



## حمایت برای والدین به منظور مراقبت از یک نوزاد یا کودک تازه به فرزندخواندگی پذیرفته شده

اگر برای مراقبت از یک نوزاد یا کودک تازه به فرزندخواندگی پذیرفته شده مرخصی می گیرید، ما می توانیم کمک کنیم.

### چه چیزی می توانید بگیرید

Parental Leave Pay یک پرداختی مشترک بین والدین است که اگر شما از محل کار برای مراقبت از نوزاد یا فرزندخوانده جدید مرخصی می گیرید، به شما کمک می کند. شما می توانید Parental Leave Pay تا 3 ماه قبل از تاریخ مورد انتظار تولد نوزاد یا فرزندخواندگی فرزندشان مطالبه کنند. تا زمانی که فرزندان به دنیا نیامده یا تحت مراقبت شما قرار نگرفته است، ما به شما پرداخت نخواهیم کرد.

بیشتر اشخاص می توانند تا 3 ماه قبل از تاریخ مورد انتظار تولد نوزاد یا فرزندخواندگی فرزندشان مطالبه کنند. تا زمانی که فرزندان به دنیا نیامده یا تحت مراقبت شما قرار نگرفته است، ما به شما پرداخت نخواهیم کرد.

### چه کسی می تواند Parental Leave Pay را دریافت کند؟

برای دریافت Parental Leave Pay، شما باید از نوزاد تازه متولد شده یا فرزندخوانده تان مراقبت کنید و یکی از شرایط زیر را داشته باشید:

- مادری که بچه را دنیا آورده است
- شریک زندگی مادری که بچه را دنیا آورده است
- پدر بیولوژیکی کودک
- شریک زندگی پدر بیولوژیکی کودک
- پدر/مادری که کودک را به فرزند خواندگی پذیرفته اند
- شریک زندگی پدر/مادری که کودک را به فرزند خواندگی پذیرفته اند
- شخصی که تحت شرایط استثنایی از کودک مراقبت می کند، از جمله مراقبت برای کودکی که از طریق رحم اجاره ای متولد شده است.

شما همچنین باید تمام موارد زیر را برآورده کنید:

- تست درآمد
- تست کار
- مقررات اقامت.

اگر شما نوزادی دارید، باید تولد وی را در دفتر ثبت احوال ایالت یا تریتری تان ثبت کرده باشید یا برای ثبت درخواست داده باشید.

### شما چقدر Parental Leave Pay می توانید دریافت کنید

اینکه خانواده شما چند روز Parental Leave Pay دریافت خواهد کرد، به تاریخ تولد یا فرزندخواندگی فرزندان بستگی دارد.

خانواده شما می توانند تا	تاریخ تولد یا فرزندخواندگی کودک از
100 روز یا 20 هفته بر اساس یک هفته کاری 5 روزه	1 July 2023
110 روز یا 22 هفته بر اساس یک هفته کاری 5 روزه	1 July 2024
120 روز یا 24 هفته بر اساس یک هفته کاری 5 روزه	1 July 2025
130 روز یا 26 هفته بر اساس یک هفته کاری 5 روزه	1 July 2026

شما می توانید بخشی یا همه Parental Leave Pay تان را با والد دیگر به اشتراک بگذارید. برای دریافت تعداد کامل روزهای Parental Leave Pay، هر دو والدین باید مطالبه کنند و واجد شرایط باشند.

اگر شما یک شریک زندگی دارید، چند روز برای استفاده هر یک از شما حفظ خواهد شد. اینکه چند روز حفظ شده، بستگی به تاریخ تولد یا فرزندخواندگی فرزند شما دارد.

تاریخ تولد یا فرزندخواندگی کودک از	تعداد روزهایی که برای هر یک از شما حفظ شده است، عبارت است از
1 July 2023	10 روز
1 July 2024	10 روز
1 July 2025	15 روز
1 July 2026	20 روز

شما باید تصمیم بگیرید که چطور از بقیه روزها به عنوان یک خانواده استفاده کنید.

اگر فقط یکی از زوجین واجد شرایط باشد، روزهای حفظ شده برای والد دیگر در دسترس نخواهد بود. برای این استثنای وجود دارد. به عنوان مثال، اگر:

- شما خشونت خانگی یا خانوادگی را تجربه می‌کنید
  - فرزند شما بیمار است و باید در بیمارستان بستری شود
  - شریک زندگی شما در زندان است.
- دلایل دیگری نیز وجود دارد که شما ممکن است از این قانون مستثنی باشید، اگر فکر می‌کنید چنین معافیتی دارید، می‌توانید با ما تماس بگیرید تا در مورد آن صحبت کنیم.

اگر شما شریک زندگی دارید و هر دو واجد شرایط هستید، می‌توانید همزمان با وی از مقداری Parental Leave Pay بگیرید. اگر تولد یا فرزندخواندگی فرزند شما:

- قبل از 1 July 2025 است، شما می‌توانید تا 10 روز را به طور همزمان بگیرید
- از 1 July 2025، شما می‌توانید حداکثر 20 روز را به طور همزمان بگیرید.

بعضی از معافیت‌ها برای این محدودیت‌ها وجود دارد. برای مثال اگر مادری که بچه را دنیا آورده است، سزارین شده باشد یا فرزند شما در بدو تولد دچار بیماری شده باشد. دلایل دیگری نیز وجود دارد که ممکن است شما یک معافیت داشته باشید، اگر فکر می‌کنید که معافیت دارید، می‌توانید با ما تماس بگیرید تا در مورد آن صحبت کنیم.

اگر شما مادر بیولوژیکی و یک والد مجرد هستید، می‌توانید همه روزهای Parental Leave Pay را دریافت کنید. اما اگر شما بخواهید، می‌توانید تأیید کنید روزهایی را با والد دیگر به اشتراک بگذارید.

## حقوق بازنشستگی برای Parental Leave Pay

اگر فرزند شما از 1 July 2025 متولد یا به فرزندپذیری پذیرفته شود، Australian Taxation Office سهم مستمری بازنشستگی را به Parental Leave Pay شما پرداخت خواهد کرد.

این سهم پس از پایان سال مالی که شما Parental Leave Pay را دریافت کرده‌اید، از July 2026، مستقیماً به صندوق بازنشستگی شما پرداخت خواهد شد.

اگر شما Parental Leave Pay تان را با شخص دیگری به اشتراک بگذارید، هر دوی شما واجد شرایط دریافت سهم بازنشستگی از سهم پرداختی شما هستید. در صورت واجد شرایط بودن، این سهم به طور خودکار بر اساس نرخ تضمین بازنشستگی پرداخت خواهد شد. شما نیازی به ارائه مطالبه جداگانه ندارید.

## چه زمانی می‌توانید Parental Leave Pay را دریافت کنید

شما فقط می‌توانید Parental Leave Pay را در روزهایی دریافت کنید که شما:

- از آن کودک مراقبت می‌کنید
- درمرخصی هستید یا کار نمی‌کنید
- مقررات اقامت را برآورده می‌کنید.

شما می‌توانید Parental Leave Pay تان را به یکی از روش‌های زیر دریافت کنید:

- یک مجموعه تکی از روزها
- چندین مجموعه کوچکتر از روزها
- روزهای تکی

- دوره‌های زمانی کوتاه‌تر در ترکیب با روزهای تکی.

اگر فرزند شما مرده به دنیا آمده یا فوت کرده باشد، هنوز می‌توانید Parental Leave Pay را دریافت کنید.

## شما چطور Parental Leave Pay را دریافت خواهید کرد.

بسته به شرایط شما، Parental Leave Pay تان توسط کارفرمایان یا ما پرداخت خواهد شد.

اگر کارفرمایان به شما حقوق می‌دهد، شما پرداختی تان را در چرخه معمول پرداخت تان خواهید گرفت. ما این موضوع را با کارفرمای شما حل و فصل خواهیم کرد.

اگر شما Parental Leave Pay تان را از کارفرمایان دریافت نمی‌کنید، یا اگر خوداشتغالی دارید، ما هر دو هفته یکبار مستقیماً به شما پرداخت خواهیم کرد.

## آزمون کار برای Parental Leave Pay

برای دریافت Parental Leave Pay، شما باید شرایط آزمون کار را برآورده کنید.

شما باید حداقل 330 ساعت در 10 ماه از 13 ماه قبل از تولد یا فرزندخواندگی فرزند تان کار کرده باشید.

لطفاً توجه داشته باشید که 330 ساعت حدود 1 روز در هفته است، ما 10 ماه را 295 روز و 13 ماه را 392 روز حساب می‌کنیم. شما نمی‌توانید بیش از 12 هفته فاصله بین هر روز کاری داشته باشید.

اگر شما آزمون کار را برآورده نکنید، ما در بعضی از شرایط خاص ممکن است آزمون کاری متفاوتی را تأیید کنیم.

همچنین استثناهایی برای تست کار وجود دارد:

- تولد زودرس

- بیماری‌ها و عوارض مرتبط با بارداری (مادران زایمان‌کننده ای که فقط Parental Leave Pay مطالبه می‌کنند)

- مشاغل خطرناک (مادران زایمان‌کننده ای که فقط Parental Leave Pay مطالبه می‌کنند).

تدارک مشاغل خطرناک در صورتی اعمال می‌شود که شما مجبور شوید کار را متوقف کنید چون ریسک بارداری شما وجود دارد. برای دریافت Parental Leave Pay، شما همچنان باید شرایط لازم برای آزمون کار را برآورده کنید.

## چطور و چه زمانی Parental Leave Pay را مطالبه کنید

شما می‌توانید مطالبه تان را تا 3 ماه قبل از تولد یا فرزندخواندگی فرزندتان آغاز کنید.

سریع‌ترین راه برای درخواست، آنلاین است. شما باید یک myGov account ایجاد کنید، اگر هنوز حساب ندارید و آن را به Centrelink متصل کنید.

درخواست آنلاین

1. یک CRN (Customer Reference Number) دریافت کنید.

برای دریافت CRN، شما باید هویت تان را اثبات کنید. شما می‌توانید این کار را به صورت آنلاین یا تلفنی انجام دهید. اگر شما از قبل CRN دارید، از آن برای اتصال حساب آنلاین Centrelink تان به حساب myGov تان استفاده کنید.

2. با استفاده از حساب آنلاین Centrelink تان از طریق myGov مطالبه کنید.

اگر شما مادر بیولوژیکی یا اولین والد فرزندخوانده یا اولین والد دریافت‌کننده در یک قرارداد رحم اجاره ای هستید که باید مطالبه کنید، می‌توانید بخشی یا تمام Parental Leave Pay تان را با والد دیگر به اشتراک بگذارید.

اگر نیاز باشد که والد دیگر به اشتراک‌گذاری روزهای Parental Leave Pay با شما را تأیید کند، می‌تواند این کار را به صورت آنلاین انجام دهد. وی باید از طریق myGov وارد حساب آنلاین Centrelink خودش بشود و درخواست شما را برای اشتراک‌گذاری بررسی کنند. قبل از اینکه شما بتوانید مطالبه تان را تسلیم کنید، وی باید این کار را انجام دهد.

برای اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی در مورد myGov، به my.gov.au مراجعه کنید.

3. مدرکی برای تاریخ تولد یا فرزندخواندگی فرزندتان به ما بدهید.

بعد از تولد فرزندتان، شما یک فرم Newborn Child Declaration از بیمارستان یا ماما دریافت خواهید کرد. شما می‌توانید این فرم را به صورت آنلاین آپلود کنید.

شما همچنین باید تولد را در Births, Deaths and Marriages Registry در ایالت یا تریتری ثبت کنید.

اگر فرزند شما به فرزندی پذیرفته شده است، می‌توانید مدارک فرزندخواندگی خود را به صورت آنلاین آپلود کنید.

برای دریافت Parental Leave Pay، حداقل یکی از والدین باید ظرف 52 هفته از تاریخ تولد یا فرزندخواندگی کودک، مطالبه کند. والد دیگر 2 سال برای مطالبه وقت دارد.

وقتی که شما مطالبه می‌کنید، باید به ما اطلاع دهید که چه زمانی می‌خواهید حداقل یک روز Parental Leave Pay دریافت کنید.

اگر مطمئن نیستید که چه زمانی می‌خواهید بقیه را بگیرید، می‌توانید آن را در موجودیتان بگذارید. بعد شما می‌توانید آن را با والد دیگر به اشتراک بگذارید یا بعداً از آن استفاده کنید. شما باید تمام Parental Leave Pay تا 2 سال از تاریخ تولد یا فرزندخواندگی فرزندتان استفاده کنید.

اگر شما برای مطالبه نیاز به کمک دارید، می‌توانید با شماره 131 202 تماس بگیرید تا به زبان خودتان در مورد پرداخت‌ها و خدمات Centrelink با ما صحبت کنید.

## سایر حقوق

اگر شما نمی‌توانید Parental Leave Pay را دریافت کنید، ممکن است Newborn Upfront Payment و Newborn Supplement را دریافت کنید. اگر شما Family Tax Benefit Part A را دریافت می‌کنید، ممکن است این پرداختی‌ها را دریافت کنید. برای اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی، به [servicessaustralia.gov.au/newbornsupplement](https://servicessaustralia.gov.au/newbornsupplement) مراجعه کنید.

اگر شما نمی‌توانید Parental Leave Pay را دریافت کنید و فرزندتان مرده به دنیا آمده است، ممکن است Stillborn Baby Payment را دریافت کنید. برای اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی، به [servicessaustralia.gov.au/stillbornpayment](https://servicessaustralia.gov.au/stillbornpayment) مراجعه کنید.

Parental Leave Pay هیچ یک از مزایای مرخصی محل کار شما را تغییر نمی‌دهد.

برای ترتیب دادن مرخصی، شما باید با کارفرمایان صحبت کنید. شما باید سعی کنید این کار را حداقل 10 هفته قبل از اینکه قصد دارید مرخصی بگیرید، انجام دهید.

شما ممکن است بتوانید از کارفرمایان مرخصی والدینی بدون حقوق بگیرید. این در صورتی است که شما به مدت 12 ماه یا بیشتر به طور مداوم برای کارفرمایان کار کرده باشید.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد حقوق مرخصی در محل کارتان به زبان انگلیسی:

- به [fairwork.gov.au](https://fairwork.gov.au) مراجعه کنید
- با Fair Work Ombudsman با شماره 131 394 تماس بگیرید
- به [supportingworkingparents.humanrights.gov.au](https://supportingworkingparents.humanrights.gov.au) مراجعه کنید.

## برای اطلاعات بیشتر

- برای اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی به [servicessaustralia.gov.au/parentalleavepay](https://servicessaustralia.gov.au/parentalleavepay) مراجعه کنید.
- به [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage) مراجعه کنید که در آنجا می‌توانید ویدیوها را به زبان خودتان بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید.
- با 131 202 تماس بگیرید تا درباره پرداختی‌ها و خدمات Centrelink به زبان خودتان با ما صحبت کنید.
- برای Medicare با 132 011 و Child Support با 131 272 تماس بگیرید. اگر به مترجم شفاهی نیاز دارید به ما اطلاع دهید و ما به صورت رایگان آن را ترتیب خواهیم داد.
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: تماس از طریق تلفن منزل تا با شماره‌های "13" از هر نقطه در استرالیا با نرخ ثابتی محاسبه می‌شود. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین ارائه دهندگان خدمات تلفنی متفاوت باشد. تماس با شماره‌های "1800" از تلفن منزل تا رایگان است. تماس‌های تلفن‌های همراه و عمومی ممکن است زمان‌بندی شده و با نرخ بالاتری هزینه داشته باشند.

## **سلب مسئولیت**

اطلاعات موجود در این نشریه فقط به عنوان راهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این مسئولیت شماس است که تصمیم بگیرید که آیا می خواهید برای یک پرداختی با توجه به شرایط خاص تان درخواست ارائه دهید یا نه.



# Support for parents to care for a newborn or recently adopted child

We can help if you are taking time off work to care for a newborn or recently adopted child.

## What you can get

Parental Leave Pay is a shared payment between parents to help if you are taking time off work to care for a newborn or recently adopted child. You can share and take your Parental Leave Pay in a way that works for you and your family.

Most people can claim up to 3 months before their baby's expected date of birth or adoption. We will not pay you until after your child is born or comes into your care.

## Who can get Parental Leave Pay

To get Parental Leave Pay, you must be caring for your newborn or adopted child and be one of the following:

- the birth mother of the newborn child
- the partner of the birth mother
- the biological father of the child
- the partner of the biological father of the child
- the adoptive parent of the child
- the partner of an adoptive parent
- a person caring for a child under exceptional circumstances, including caring for a child born of a surrogacy arrangement.

You also need to meet all of the following:

- an income test
- a work test
- residence rules.

If you have a newborn, you must have registered or applied to register their birth with your state or territory birth registry.

## How much Parental Leave Pay you can get

How many Parental Leave Pay days your family will get depends on your child's date of birth or adoption.

Child's date of birth or adoption is from	Your family can get up to
1 July 2023	100 days, or 20 weeks based on a 5 day work week
1 July 2024	110 days, or 22 weeks based on a 5 day work week
1 July 2025	120 days, or 24 weeks based on a 5 day work week
1 July 2026	130 days, or 26 weeks based on a 5 day work week

You can share some or all of your Parental Leave Pay with another parent. To get the full number of Parental Leave Pay days, both parents need to claim and be eligible.

If you have a partner, some days will be reserved for each of you to use. How many days are reserved depends on your child's date of birth or adoption.

Child's date of birth or adoption is from	The number of days reserved for each of you is
1 July 2023	10 days
1 July 2024	10 days
1 July 2025	15 days
1 July 2026	20 days

You will need to decide how to use the rest of the days as a family.

If only one person in the couple is eligible, the days reserved days for the other parent will not be available. There are some exemptions to this. For example, if:

- you are experiencing family or domestic violence
- your child is unwell and needs to remain in hospital
- your partner is in prison.

There are also other reasons you may have an exemption to this rule, if you think you have one you can call us to discuss.

If you have a partner, and you are both eligible, you can take some Parental Leave Pay days at the same time as them.

If your child's birth or adoption is:

- before 1 July 2025 you can take up to 10 days at the same time
- from 1 July 2025 you can take up to 20 days at the same time.

There are some exemptions to these limits. For example if the birth mother had a caesarean or your child developed an illness at birth. There are other reasons you may have an exemption, if you think you have one you can call us to discuss.

If you are the birth mother and a single parent, you can get all Parental Leave Pay days. However, if you choose, you can give approval to share days with another parent.

## Superannuation for Parental Leave Pay

If your child is born or adopted from 1 July 2025, the Australian Taxation Office will pay a superannuation contribution on your Parental Leave Pay.

The contribution will be paid directly to your superannuation fund after the end of the financial year you got Parental Leave Pay, starting from July 2026.

If you share your Parental Leave Pay with another person, both of you are eligible for a superannuation contribution on your share of the payment. If eligible, the contribution will be paid automatically based on the superannuation guarantee rate. You do not need to submit a separate claim.

## When you can get Parental Leave Pay

You can only get Parental Leave Pay on days that you:

- are caring for that child
- are on leave or not working
- meet residence rules.

You can get your Parental Leave Pay as any of the following:

- a single block of days
- multiple smaller blocks of days
- single days
- smaller blocks combined with single days.

You can still get Parental Leave Pay if your child was stillborn or has died.

## How you will get Parental Leave Pay

Your Parental Leave Pay will be paid either by your employer or us, depending on your circumstances.

If your employer pays you, you will get your pay in your usual pay cycle. We will work this out with your employer.

If you do not get your Parental Leave Pay from your employer, or if you are self-employed, we will pay you directly every fortnight.

## Work test for Parental Leave Pay

To get Parental Leave Pay you need to meet the work test.

You must have worked for at least 330 hours in 10 of the 13 months before the birth or adoption of your child.

Please note that 330 hours is around 1 day a week, we count 10 months as 295 days and 13 months as 392 days. You cannot have more than a 12 week gap between each work day.

If you do not meet the work test, in some special circumstances we may approve a different work test.

There are also some exceptions to the work test:

- premature birth
- pregnancy related illness and complications (birth mothers claiming Parental Leave Pay only)
- dangerous job provision (birth mothers claiming Parental Leave Pay only).

The dangerous jobs provision will apply if you had to stop work because there was a risk to your pregnancy. You will still need to meet the work test to get Parental Leave Pay.

## How and when to claim Parental Leave Pay

You can start your claim up to 3 months before your child is expected to be born or adopted.

The fastest way to claim is online. You will need to set up a myGov account and link it to Centrelink if you do not have one yet.

### Online claiming

4. Get a Customer Reference Number (CRN).

You will need to prove your identity to get a CRN. You can do this either online or over the phone. If you already have a CRN, use it to link your Centrelink online account to your myGov account.

5. Claim using your Centrelink online account through myGov.

If you are the birth mother or first adoptive parent or first gaining parent in a surrogacy arrangement to claim, you can choose to share some or all of your Parental Leave Pay with another parent.



If the other parent needs to approve sharing Parental Leave Pay days with you, they can do this online. They will need to log into their Centrelink online account through myGov and review your request to share. They must do this before you can submit your claim.

For more information in English about myGov, go to **my.gov.au**

6. Give us proof of the date your child was born or adopted.

After the birth of your child you will get a Newborn Child Declaration form from your hospital or midwife. You can upload this form online.

You will also need to register the birth with the Births, Deaths and Marriages Registry in your state or territory.

If your child is adopted you can upload your adoption papers online.

To get Parental Leave Pay, at least one parent needs to claim within 52 weeks of the date the child was born or adopted. The other parent has 2 years to claim.

When you claim you will need to tell us when you want to get at least one day of Parental Leave Pay. If you are not sure when you want to take the rest, you can leave it in your balance. You can then share it with another parent or use it later. You must use all of your Parental Leave Pay within 2 years of the date your child was born or adopted.

If you need help to claim you can call us on **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.

## Other entitlements

If you cannot get Parental Leave Pay, you may get Newborn Upfront Payment and Newborn Supplement. You may get these payments if you are getting Family Tax Benefit Part A. For more information in English, go to **servicesaustralia.gov.au/newbornsupplement**

If you cannot get Parental Leave Pay and your child is stillborn, you may get Stillborn Baby Payment. For more information in English, go to **servicesaustralia.gov.au/stillbornpayment**

Parental Leave Pay will not change any of your workplace leave entitlements.

To arrange leave, you will need to talk to your employer. You should try to do this at least 10 weeks before you intend to take leave.

You may be able to get unpaid parental leave from your employer. This is if you have worked continuously for your employer for 12 months or more.

To learn more about your workplace leave entitlements in English:

- go to **fairwork.gov.au**
- call the Fair Work Ombudsman on **131 394**
- go to **supportingworkingparents.humanrights.gov.au**

## For more information

- Go to **servicesaustralia.gov.au/parentalleavepay** for more information in English.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch videos in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.

- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## **Disclaimer**

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.